



estia

HOME ART



ΦΡΥΓΑΝΙΕΡΑ | TOASTER | 06-20880 & 06-27339

Οδηγίες Χρήσης | Instructions Manual

Ελληνικά (GR) | English (EN)

Αγαπητέ Καταναλωτή,

Σας ευχαριστούμε για την αγορά της συσκευής Estia.

Στο παρόν εγχειρίδιο θα βρείτε αναλυτικές οδηγίες χρήσης του προϊόντος.

Για περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να επισκεφτείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση www.estiahomeart.gr.

Ευχόμαστε να απολαύσετε τη νέα σας συσκευή!

Dear Customer,

Thank you for purchasing an Estia appliance.

In the manual you will find product instructions.

For further information you please visit www.estiahomeart.gr

We hope you will enjoy your new appliance!

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία και φυλάξτε τις οδηγίες συμπεριλαμβανομένης της εγγύησης, της απόδειξης, και εάν είναι δυνατόν το κουτί με όποια συσκευασία. Εάν παραχωρήσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, μεταφέρετε τους το εγχειρίδιο αυτό.

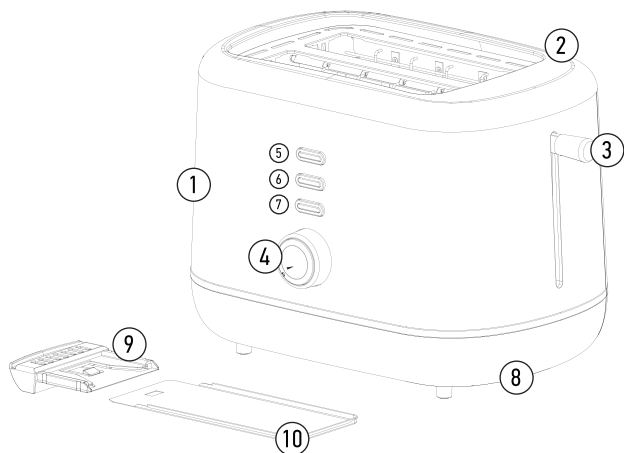
ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Κατά τη χρήση της ηλεκτρικής συσκευής πρέπει να τηρούνται πάντα οι βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων των ακόλουθων:

- 01.** Διαβάστε όλες τις οδηγίες.
- 02.** Βεβαιωθείτε ότι η τάση της πρίζας σας αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην ετικέτα με τα χαρακτηριστικά της φρυγανιέρας.
- 03.** Μην αγγίζετε τις θερμές επιφάνειες. Χρησιμοποιείτε μόνο τις λαβές και τα κουμπιά της συσκευής.
- 04.** Μην τοποθετείτε το καλώδιο, το βύσμα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της φρυγανιέρας σε νερό ή άλλο υγρό, ώστε να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 05.** Η στενή επίβλεψη είναι απαραίτητη όταν χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά.
- 06.** Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε, καθώς και πριν από τον καθαρισμό.
- 07.** Μην χρησιμοποιείτε καμία συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο ή βύσμα ή σε οποιαδήποτε ακατάλληλη κατάσταση τυχόν βρίσκεται. Εάν το κεντρικό καλώδιο έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από εξειδικευμένο άτομο.
- 08.** Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται πάνω από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου ή να ακουμπά σε θερμές επιφάνειες.
- 09.** Μην τοποθετήσετε τη συσκευή πάνω ή κοντά σε θερμές εστίες, ηλεκτρικές ή αερίου ή σε ζεστό φούρνο.
- 10.** Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για χρήση διαφορετική από την ενδεδειγμένη χρήση της.
- 11.** Δεν πρέπει να τοποθετούνται στη φρυγανιέρα υπερμεγέθη τρόφιμα, μεταλλικές συσκευασίες ή σκεύη, καθώς μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά ή κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 12.** Το ψωμί μπορεί να καεί, επομένως οι φρυγανιέρες δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται κοντά ή κάτω από κουρτίνες και άλλα εύφλεκτα υλικά. Πρέπει να επιβλέπεται η συσκευή καθ' όλη τη διάρκεια λειτουργίας.
- 13.** Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή της συσκευής ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμούς.
- 14.** Μην προσπαθείτε να αφαιρέσετε τροφές όταν η φρυγανιέρα είναι σε λειτουργία.
- 15.** Φροντίστε να αφαιρέτε το ψωμί προσεκτικά μετά το φρυγάνισμα για να αποφύγετε τραυματισμούς.

- 16.** Αυτή η συσκευή είναι ενσωματωμένη με γειωμένο βύσμα. Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα του σπιτιού σας είναι καλά γειωμένη.
- 17.** Η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή χωριστού συστήματος τηλεχειρισμού.
- 18.** Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, μόνο υπό επίβλεψη ή εφόσον τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός, η χρήση και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά, εκτός εάν είναι μεγαλύτερα των 8 ετών και υπό επίβλεψη.
- 19.** Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- 20. Προειδοποίηση:** Εάν ψήνετε μικρές φέτες ψωμιού μήκους μικρότερου από 85 mm, πρέπει να προσέξετε τον πιθανό κίνδυνο εγκαύματος όταν αφαιρείτε τις φέτες.
- 21.** Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο.
- 22.** Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση ή χρήση με παρόμοια εφαρμογή, όπως:
- σε κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα,
 - σε αγροκτήματα,
 - σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα καταλύματα από φιλοξενούμενους,
 - σε καταλύματα που παρέχουν διαμονή και πρόγευμα (Bed & Breakfast).
- 23.** Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες.

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



1. Σώμα της συσκευής
2. Άνω πλάκα κάλυψης
3. Μοχλός εκκίνησης
4. Επιλογέας ρύθμισης επιπέδου φρυγανίσματος
5. Απόψυξη
6. Αναθέρμανση
7. Ακύρωση
8. Βάση της συσκευής
9. Λαβή δίσκου για ψίχουλα
10. Αποσπώμενος δίσκος για ψίχουλα

ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Η συσκευή συνήθως εκπέμπει οσμή κατά την πρώτη χρήση. Είναι φυσιολογικό και δεν θα συμβεί μετά από μερικές χρήσεις. Πριν φρυγανίσετε την πρώτη φέτα ψωμί, συνιστάται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σύμφωνα με τις παρακάτω οδηγίες, χωρίς το ψωμί.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

01. Τοποθετήστε τη φέτα ψωμιού στην υποδοχή ψωμιού. Μπορεί να εισαχθούν δύο φέτες το πολύ κάθε φορά. Μόνο η φέτα κανονικού μεγέθους μπορεί να τοποθετηθεί στην υποδοχή ψωμιού.

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος για τα ψίκουλα έχει τοποθετηθεί πλήρως στη θέση του πριν από τη χρήση.

02. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην πρίζα.

03. Μπορείτε να προσαρμόσετε την ένταση του ψησίματος, ανάλογα με το επιθυμητό χρώμα ψησίματος. Υπάρχουν επτά επίπεδα. Επιλέγοντας το χαμηλότερο, θα έχετε ένα λιγότερο φρυγανισμένο ψωμί, και αντίστοιχα όσο πιο υψηλό επίπεδο επιλέξετε τόσο πιο φρυγανισμένο θα είναι το ψωμί. Για να πετύχετε ένα χρυσαφένιο αποτέλεσμα λ.χ., επιλέξτε το επίπεδο «4».

Σημείωση:

1) Το χρώμα φρυγανίσματος για τη μία πλευρά είναι πιο σκούρο από αυτό του διπλού ψωμιού στο ίδιο επίπεδο.

2) Σε περίπτωση συνεχούς φρυγανίσματος, το χρώμα φρυγανίσματος για το τελευταίο ψωμί είναι πιο σκούρο από το χρώμα του προηγούμενου ψησίματος στο ίδιο επίπεδο.

04. Πιέστε προς τα κάτω τον μοχλό μέχρι να σταματήσει. Θα ανάψει η ένδειξη Cancel και θα ξεκινήσει η διαδικασία του φρυγανίσματος. Μόλις το ψωμί ψηθεί στο προκαθορισμένο χρώμα, η λαβή θα ανασπκωθεί αυτόματα και θα μπορείτε να αφαιρέσετε εύκολα το ψωμί.

Σημείωση: Η λαβή μπορεί να ασφαλιστεί μόνο όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.

05. Κατά τη διάρκεια του φρυγανίσματος, μπορείτε να παρατηρήσετε το χρώμα του φρυγανίσματος. Εάν σας ικανοποιεί το χρώμα, μπορείτε να διακόψετε τη διαδικασία φρυγανίσματος πιέζοντας το πλήκτρο «Cancel» ανά πάσα στιγμή.

Σημείωση: Ποτέ μην ανασπκώσετε τον μοχλό για να διακόψετε το φρυγάνισμα.

06. Εάν το ψωμί που χρησιμοποιήθηκε είχε μόλις βγει από το ψυγείο, μπορείτε να προσαρμόσετε την ένταση του ψησίματος, ανάλογα με το επιθυμητό χρώμα ψησίματος. Πιέστε προς τα κάτω τον μοχλό μέχρι να σταματήσει και έπειτα πιέστε το κουμπί **DEFROST (απόψυξη)** και η ένδειξη DEFROST θα ανάψει. Σε αυτή τη λειτουργία θα ψηθεί στο χρώμα που επιθυμείτε.

07. Εάν θέλετε να αναθερμάνετε το κρύο φρυγανισμένο ψωμί, πιέστε προς τα κάτω τον μοχλό μέχρι να σταματήσει και πατήστε το κουμπί της λειτουργίας αναθέρμανσης, «**REHEAT**». Σε αυτή τη λειτουργία, ο χρόνος φρυγανίσματος είναι σταθερός. Μόλις τελειώσει ο χρόνος αυτός, ο μοχλός θα αναπνέσει αυτόματα και θα τερματίσει τη διαδικασία αναθέρμανσης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

01. Αφαιρέστε όλα τα προστατευτικά περιτυλίγματα πριν από το φρυγάνισμα.
02. Εάν η φρυγανιέρα αρχίσει να βγάζει καπνό, πατήστε **Cancel** για να σταματήσετε αμέσως το ψήσιμο.
03. Αποφύγετε το φρυγάνισμα των τροφίμων με εξαιρετικά ρευστά συστατικά, όπως το βούτυρο.
04. Ποτέ μην επιχειρήσετε να αφαιρέσετε το ψωμί που έχει κολλήσει στις υποδοχές χωρίς να αποσυνδέσετε πρώτα τη φρυγανιέρα από την πρίζα. Φροντίστε να μην προκαλέσετε ζημιά στον εξωτερικό μηχανισμό ή τις αντιστάσεις κατά την αφαίρεση του ψωμιού.
05. Για να επιτύχετε ομοιόμορφο χρώμα φρυγανίσματος, σας συνιστούμε να περιμένετε τουλάχιστον 30 δευτερόλεπτα μεταξύ κάθε φρυγανίσματος, ώστε ο έλεγχος της έντασης να έχει επανέλθει αυτόματα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

01. Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος πριν από τον καθαρισμό.
02. Σκουπίστε το εξωτερικό με μαλακό στεγνό πανί αφού κρυώσει η φρυγανιέρα και μην χρησιμοποιείτε ποτέ γυαλιστικό μετάλλων.
03. Τραβήξτε το δίσκο για τα ψίχουλα στο κάτω μέρος της φρυγανιέρας από τη λαβή του δίσκου για τα ψίχουλα και αδειάστε τον. Εάν η φρυγανιέρα χρησιμοποιείται συχνά, τα συσσωρευμένα ψίχουλα ψωμιού πρέπει να αφαιρούνται τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα. Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος για τα ψίχουλα είναι εντελώς κλειστός πριν χρησιμοποιήσετε ξανά τη φρυγανιέρα.
04. Όταν δεν χρησιμοποιείται ή όταν φυλάσσεται, το καλώδιο τροφοδοσίας μπορεί να τυλίγεται στο κάτω μέρος της φρυγανιέρας.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο: 06-20880 & 06-27339

Τάση: 220-240V ~ 50-60Hz

Ισχύς: 720-850W

Σύμφωνα με την οδηγία για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (οδηγία της Ευρωπαϊκής κοινότητας 2012/19 / EE), τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού θα πρέπει να συλλέγονται και να υφίστανται επεξεργασία ξεχωριστά. Εάν σε οποιαδήποτε χρονική στιγμή στο μέλλον χρειάζεται να ξεφορτωθείτε το προϊόν παρακαλείται να ΜΗΝ το πετάξετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Σύμφωνα με το ισχύον UNE EN – 60335, συνιστάται ότι εάν το εύκαμπτο σύρμα είναι κατεστραμμένο, μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό, διότι χρειάζεται ειδικά εργαλεία για την αντικατάσταση του.



ATTENTION

Read the instructions carefully before operating the appliance and read the following instructions carefully including the warranty, the receipt, and if possible, the packaging. If you give the appliance to other people, transfer this manual to them.

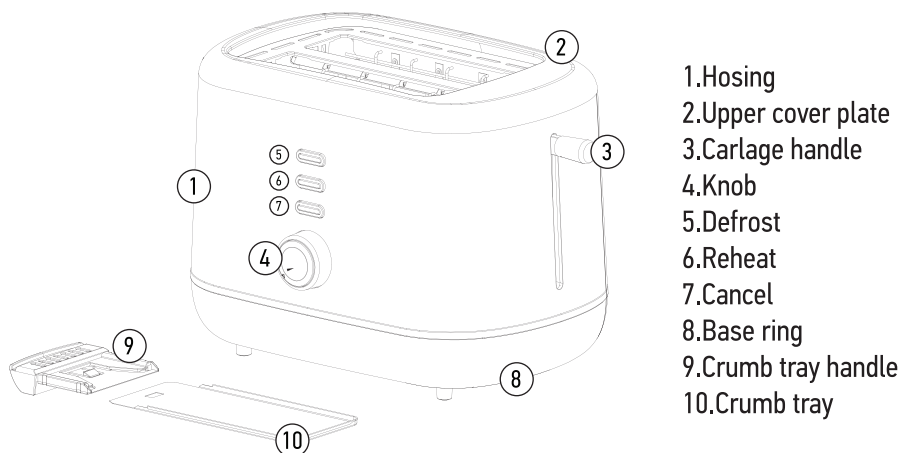
IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliance. Basic safety precautions should always be followed including the following:

- 01.** Read all instruction.
- 02.** Make sure that your outlet voltage corresponds to the voltage stated on the rating label of the toaster.
- 03.** Do not touch hot surface. Use handles or knobs only.
- 04.** To protect against electrical shock, do not immerse cord, plug, or any part of the toaster in water or other liquid.
- 05.** Close supervision is necessary when it is used by or near children.
- 06.** Unplug unit from outlet when not in use and before cleaning.
- 07.** Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or in abnormal state. If its main cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a qualified person.
- 08.** Do not let the cord hang over edge of table or counter, or touch hot surface.
- 09.** Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
- 10.** Do not use the appliance for other than its intended use.
- 11.** Oversize food, metal foil packages or utensils must not be inserted in the toaster as they may cause fire or electric shock.
- 12.** Bread may burn, therefore toasters must not be used near or below curtains and other combustible materials, they must be watched.
- 13.** The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries.
- 14.** Don't attempt to dislodge food when toaster is in operation
- 15.** Be sure to take the bread out carefully after toasting so as to avoid injuries.
- 16.** This appliance has been incorporated with a grounded plug. Please ensure the wall outlet in your house is well earthed.
- 17.** The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

18. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
19. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
20. **Warning:** if toast of small bread slices less than 85mm length, you must pay attention to the potential risk of burning when taking out the slices.
21. Don't use the appliance outdoors.
22. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
23. Save these instructions.

PRODUCT INTRODUCTION



FOR THE FIRST USE

The toaster usually emits odor for the first use. It is normal and will not occur after few times use. Before toasting the first slice of bread it is strongly suggested to operate the appliance following below instructions, except without bread.

OPERATION

01. Put bread slice into the bread slot, it can be inserted two slices at most every time. Only the regular slice can be placed into the bread slot.

Note: Make sure the crumb tray is completely positioned in place before using.

02. Plug the power cord into the outlet.

03. Set color control knob to your desired color. There is 7-position level, the lowest is white and the highest is puce. The bread slice can be toasted to golden color at the position of "3".

Note:

1) Toasting color for one side is darker than that for double bread at the same level.

2) If toasted continuously, toasting color for the latter bread is darker than the color of previous cycle at the same level.

04. Press carriage handle down vertically until it is positioned in place, the indicator of Cancel will be illuminated, and toasting begins. Once the bread has been toasted to the preset color, the carriage handle will be automatically sprung up, and you can remove the bread readily.

Note: The carriage handle can only be latched when the appliance connects to the power supply.

05. During the toasted process, you may observe the toasting color. If it is satisfactory, you may interrupt the toasting process by pressing the **Cancel** button at any time.

NOTE: Never lift carriage handle to stop toasting.

06. If the bread has been taken out from refrigerator. Set color control knob to your desired color. Press carriage handle down vertically until it is positioned in place, then press **DEFROST** button and the indicator of **DEFROST** will be illuminated. In this mode it will be toasted to your desired color.

07. If you want to reheat the cold toasted bread. Press carriage handle down vertically until it is positioned in place, then press the **REHEAT** button setting. In this mode toasting time is fixed, so long as time is running over, the carriage handle will automatically spring up and end up the reheating process.

CAUTION

01. Remove all protective wrappings prior to toasting.
02. If toaster starts to smoke, Press **Cancel** to stop toasting immediately.
03. Avoid toasting the food with extremely runny ingredients such as butter.
04. Never attempt to remove bread jammed in the slots without unplugging the toaster from the electrical outlet first. Be sure not to damage the internal mechanism or heating elements when removing bread.
05. In order to achieve uniform color we recommend that you should wait minimum 30s between each toasting so that color control can reset automatically.

CLEANING AND MAINTENANCE

01. Disconnect the power supply before cleaning.
02. Wipe the outside with soft dry cloth after toaster cools down, never use metal polish.
03. Pull out the crumb tray on the bottom of toaster by crumb tray handle and empty it. If toaster is used frequently, accumulated bread crumbs should be removed at least once a week. Make sure the crumb tray is completely closed before using the toaster again.
04. When not in use or storage, the power cord may be wound under the bottom of the toaster.

TECHNICAL INFORMATION

Model.: 06-20880 & 06-27339

Voltage.: 220-240V 50-60Hz

Rating Wattage.: 720-850W

According to Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) directive, WEEE should be separately collected and treated. If at any time in the future you need to dispose of this product, please do NOT dispose of this product with household waste. Please send this product to WEEE collecting points where available. In order to fulfill ruling UNE EN-60335, we indicate that if the flexible wire is damaged, it can only be substituted by a technical service recognized by an authorized organization, as special tooling is required.



ESTIA HOME ART A.E.

Εισαγωγή και Εμπορία Οικιακών Ειδών
Αναγεννήσεως, Θέση Ντρασσαριά, Ασπρόπυργος, 19300
Τηλ: 216 900 1064 | E-mail: info@estiahomeart.gr
www.estiahomeart.gr



GR 1611-2015
ISO 9001:2015
CERTIFIED



intertek
Your Quality Partner